

DANIEL

Nosikaari Daniel

³ Ikanta pinkathari Nabucodonosor ikamantakiri inampiri paitachari Aspenez, ijiwari aamaako-wintarori pinkathari-panko, ikantziri: “Pinosikiri ishininkaiti iriipirori Israel-iiti, aajatzi irasi jiwari-payi. ⁴ Iriira pinosika-yitiri mainari-payi kaari amasiwaitachani, kamiitha-yitatsiri, yotayitzirori okaratzi iyomitai-tziri, inintai-tziri pinkathari-pankoki yaamaako-wintyaaro. Iriiyitaki piyomitaa-kaantiri añaaani arokaiti Kiyamoriwini-satzi, aajatzi osankinari-payi.” ⁵ Ikantaki aajatzi pinkathari: “Pimpiri maaroni kitaitiri iwariti aajatzi imiri yokaiti okaratzi nowari naaka. Iriitaki iyomitaitiri onkarati mawa osarintsi. Aririka onkarataki iyomitaa-yitiri, iriira impiratani-payi iwinkathari-pankotiki.” ⁶ Yoka 4 tsipata-kariri ikaratzi yaitanakiri iwinkathari-pankotiki pinkathari, ipaiyita: Daniel, Ananías, Misael aajatzi Azarías. Iriira ishininka-mirinka Judá-iti.

¹⁷ Yokaiti mainari-payi ikantakaakari Pawa iyota-nityaa, kantatsi iyota-kotiro okaratzi isankinai-tziri anta, okaratzi iyota-nitaitari. Tima kantatsi Daniel iyota-kotiro opaita osiyakaa-wintari misirintsi-payi. ¹⁸ Okanta omonkarataka ikantakiriri pinkathari iñaantai-tyaariri mainari-payi,

yoka ijiwari aamaako-wintarori pinkatharitsi-panko, yaanakiri mainari-payi iñiiri pinkathari. ¹⁹ Ikinkitha-waita-kaawakiri pinkathari yokaiti mainari, aajatzi ikimitaakiri maaroni mainariiti. Ti iñaamaityaa pasini-payi siyaarini Daniel, Ananías, Misael aajatzi Azarías. Irootaki isaikan-takari iwankoki pinkathari yompiratyaari. ²⁰ Tima inthotyiro iyoyitziro okaratzi ikowa-kotziriri pinkathari. Yanaakiri ikaratzi saikatsiri iwankoki pinkathari yotaniyita-chari, yotantaniri aajatzi antyawiyari.

5

Isankinatakoitaki Tantotsiki

¹ Ikanta pinkathari Belsasar ikaimakiri ikaratzi iriipirota-tsiri inampiri-payi yoimosirinkyaa iwinkathari-pankotiki. Tima oshiki jataintsiri yoimosirinka-jiita, yirajiitaki oshiki iraitziri.

* ² Ikanta isinkitanaka Belsasar, ikantaki: “Pamakiri ooronaki, kiriiki-naki ikaratzi yaakiri pairani nowaisatzitini Nabucodonosor Itasorintsi-pankotiki Aapatyaawini-satzi.” Irootaki ikantantari tima inintatziiri inkintantyaari iraitziri, impakotan-tyaariri jiwari-payi, iinapayi aajatzi inintani-payi. † ³ Ikanta yamaita-kiniri Belsasar ooronaki-payi ikaratzi yamaitakiri pairani Itasorintsi-pankotiki Pawa, saikatsiri Aapatyaawiniki. Imatakiro ikitantari iraitziri, ipakoyitakiri ikaratzi jiwari-payi, iinapayi aajatzi inintani-payi. ⁴ Tima maaroni

* **5:1** oshiki jataintsiri = 1000; iraitziri = [vino] † **5:2** nowaisatzitini = nirini

yirajiitaki iraitziri. Ipinkatha-waitakiri iwawani-payi iwitsikai-tziri ooro, kiriiki, asiro, inchato aajatzi mapipayi.

⁵ Ari omapoka-sitaka okoñaata-paaki osiyarori akotsi osankinata-paaki tantotsiki. Tima kamiitha ikoñaataki ootamintotsi, koñaaro iñiitakiro okaratzi isankinai-tziri. Ikanta iñaakiro pinkathari osiyakarori akotsi,
⁶ kitiryaa-niki ikantanaka. Tima antaro itharowanaki, piyonkawaitanaka maaroni iwathaki. ⁷ sintsiini ikaimanakiri yotantaniri, antyawiyari aajatzi ñaawyataniri-payi saikatsiri Kompijaari. Ikantawakiri: “Tzimatsi-rika matironi iñaanatiro sankinatain-chari, aririka ikamantantakinaro siyaka-winta-chari, ari inkithaatan-taita-kyaari waniinkata-chari ikithaataro pinkathari-payi, inthaa-taitakiri oorotatsiri thatanintsi. Iriitaki nowajiri nonampina. Tikatsi pasini anairini yiriipiroti, apatziro yanairi nonampiri-pirori, aajatzi naaka.” ‡§ ⁸ Iro kantacha tikatsira yotironi sankinatain-chari, tikatsi kantirini pinkathari opaita-rika siyaka-winta-chari. ⁹ Irootaki imapirotan-tanakari okantzimo-siri-waitari pinkathari, aikiro itharowan-tanaki-tyaaro. Ari ikimitakari inampiri-payi, ti iyoti opaita-rika awisatsiri. ¹⁰ Okanta okimakiri iina pinkathari ikaimanaki itsipatakari inampiri-payi, kyaapaaki iroori tsika yoimosirinka-jiita, okantapaakiri: “¡Pinkatharí! ¡Aritapaaki okantzimo-siri-waitami, aritapaaki pitharowa-

‡ 5:7 antyawiyari = Kiyamori-wini-satzi § 5:7 waniinkata-tsiri = jonkiro-mankita-tsiri

waitaki! * ¹¹ Tzimatsi aka Kompijaariki aparoni mainari oshiki iyota-nita. Iriitaki inampisiritantari Itasorinka aparoi-nita-tsiri Pawa. Iyotziri pairani awaisatzitini awinkathariti Nabucodonosor. Iriitaki iwaki pairani ijiwatiri ikaratzi yotaniri-payi. † ¹² Yoka mainari kantatsi iyotiro kompiyita-chari misirintsi, kaari iyotakowitaita. Ipaita Daniel. Iriitaki iwajiniri pairani Nabucodonosor pasini iwairo, ipaitajiri Aamaakotariri Pinkathari. Iriitaki pinkaimiri iroñaaka, aritaki inkantakimi ipaita siyakaawinta-chari piñaakiri. ‡

¹³ Ikanta ikaimakaan-taitakiri Daniel. Ti ishintanaki ijatanaki irirori, ariitaka isaikaki pinkathari, isampita-wakiri, ikantziri: “Ari, ¿awirokatakima ishininka-payi Judá-iti inosikakiri pairani nowaisatzitini? ¹⁴ Nokimaki ikantaitana inampisiritantami Itasorinka Pawa. Iriitaki matakayi-mirori piyotanitantari. ¹⁵ Tima namakaan-tawitakari maaroni yotaniri-payi, ñaawyawaitaniri, nonintawita inkantinaro opaitari sankinata-chari otantotsiki, iro kantacha ti imatiro. ¹⁶ Tima nokimaki aritaki pimatakiro awiroka pinkantinaro okaratzi kompitan-tachari. Aririka pinkamantakinaro siyakaawinta-chari sankinatain-chari otantotsiki, ari inkithaatan-taita-kyaamiro waniinkata-chari ikithaa-yitari pinkathari-payi, inthaano-taita-kyaamiri oorotatsiri thatanintsi. Awiroka nowaji nonampiri.

* **5:10** pinkathari = nonintzi irasi iwiro yañai pinkathari † **5:11** piwaisatzitini = opirini ‡ **5:12** Aamaakotariri Pinkathari = Beltsasar

Tikatsi pasini anaimini piriipiroti, apatziro yanaimi nonampina-pirori, aajatzi naaka. ¹⁷ Ari yakanaki Daniel, ikantanakiri: “Pinkathari. Aritaki nonkanta-kimiro opaita-rika siyakaawinta-chari sankinatain-chari otantotsiki. Iro kantacha ti nonintiro pimpassityaanari, airo pininta-siwaita pinkimita-kaantina iriipirori. ¹⁸ Iriira Pawa Jinoki-satzi oyotakaa-kiriri piwaisatziitini Nabucodonosor, ipinkatha-ritaki, iriipirori ikantaka, otzimi-motziri isintsinka aajatzi iwaniinkaro. ¹⁹ Tima ikantakaakaro Pawa ontzimi-motiri isintsinka, irootaki ipinkathatan-takariri maaroni atziri-payi, piyonkawaitaka nampiyitarori tsikari-payi, kimathata-wakaarori iñaani tsika-rika-payi. Tima inkarati inintziri irirori airo iwamairi, airorika inintziri kantatsi iwamairi. Ikaratzi inintziri yiriipirota-kairi, aritaki imatakiro. Airorika inintziri, airo imatziniri. ²⁰ Iro kantacha yoka pinkathari Nabucodonosor itharowinta-waitanaka, yitanakaro iwasankitaa-waitziri atziri. Irootaki kaari ipinkatha-ritantaja, yaapithai-tairi okaratzi iwaniinkatan-tawitakari. ²¹ Tima yookaitakiri Nabucodonosor, ti isaikimotairi atziri. Ti onkamiithatanaji okaratzi yantayitzi, ikimita-kota-nakari antami-wiri kaari kimatsini. Isaikawaitzi itsipayitari katsimari, iwayitakaro katarosi ikimitakari ipiraitari. Ashiwaitakiri itsini impokiro. Ari ikantakari isaikawaitaki, irojatzzi iyotantaari aparoni ikanta Pawa Jinoki-satzi ipinkathari-wintziro maaroni nampitsi-payi. Apatziro inintziri itzimi-rika ininta-kayiri impinkathariti.

§ 22 Pinkatharí, Belsasar, awiroka icharini Nabucodonosor, yotzirori opaita awisain-tsiri, titzimaita pintsinampa-siri-waiti. * 23 pipithokasitakari Pawa Inkiti-satzi, pamakaan-takiro ooronaki-payi saikawita-chari Tasorintsi-pankoki, pitsipatakari pikarajitzi pijiwari, piinaiti, aajatzi pinintani-payi. Ari omapiroitari pipinkatha-waitakiri pawaniro-payi. Pimatzi-takaro pipinkatha-waitziri piwawanitari ooro, kiriiki, asiro, kitiriri asiro, inchato, mapi, ti iñaanti, ti inkima-niti. Titzimaita pimpinkathatiri Pawa, tzimatsiri isintsinka, matzirori yañaakaa-yitzimi. 24 Irootaki ityaantan-takarori irirori kimitakarori akotsi isankinaiti. 25 Iroka ikantaitzi aka: ‘Mene, Mene, Tekel, Parsin’. 26 Kanta-kota-chari ‘Mene’. Ikantai-tatzii: ari okarata-paaki inintzi Pawa pipinkatha-ritzi. 27 Kanta-kota-chari ‘Tekel’. Ikantai-tatzii: tzimatsi isiniwitai-takamiri, paparatakiro pinkatharí. † 28 Kanta-kota-chari ‘Parsin’. Ikantai-tatzii: iporoka-tyiuro Pawa piwinkathari-pankoti, yasitakai-yaari kashitani Niyanki-wini-satzi pasini kashitani yasitakai-yaari Kyaakowini-satzi, ikantai-tziro iñaaniki pairani iriroriiti Parsin. ‡

29 Ti ishintanaki pinkathari Belsasar, ikantakaantaki inkithaataitiri Daniel jonkiromasita-tsiri osiyarori irasi pinkathari, ithaanota-

§ 5:21 katsimari = asno; ipiraitari = buey * 5:22 icharini = itomi † 5:27 isiniwitai-takamiri, paparatakiro = Imonkarataitakimi tinaminto-tsiki, iñiitaki tzimatsi kowityaa-painchari ‡ 5:28 Parsin = Uparsin, Peres (Iroora paitachari iroñaaka anta Persia.)

kaitakari thatanintsi iwitsikai-tziri ooro. Ikamantai-takiri maaroni nampitarori anta, iriitaki iwairi yoka inampiri. Tikatsi pasini anairini yiriipiroti, apatziro yanairi inampinapirori, aajatzi irirori.

³⁰ Okanta otsitinitanaki, ari iwamaitakiri Bel-sasar iwinkathariti Kiyamoriwini-satzi. ³¹ Iriira Darío poñaachari Niyanki-winiki yimpoyiitaari ipinkatha-ritai, okaratzi 62 isarintsiti yitantanakarori ipinkatha-ritzi.

6

Ititaitakiri Daniel omoronakiki ipiyotayita kashikari

¹ Ari inintaki pinkathari Darío iwayiti inampiri-payi inkarati 120, iriitaki amita-kotirini impinkathari-wintanti. ² Ikaratakira 120 inampiri-payi, tzimatsi ikaratzi mawa jiwatirini yokaiti, ari onkantyyaa imatantyyaarori pinkathari inintziri yantakaantiri. Iriitakira Daniel karatirini mawa jiwatirini 120 inampiri-payi Darío. ³ Iro kantacha omapirota-tziiri irirori Daniel ikamaitaro inintziri pinkathari yantiro, yanaanakiri pasini-payi, iwakiri pinkathari ijiwatiri maaroni. Ikinkisiryaaaka aajatzi pinkathari kantacha Daniel impinkathari-wintiri maaroni atziri-payi. ⁴ Irootaki inintan-takari pasini inampiri-payi pinkathari iñiiri Daniel opaita-rika inkinakaa-sityaari, iro ompoñaantyyaari inkamanta-kotiri pinkathariki. Iro kantacha ti ontzimi ompaityaa inkanta-kotiriri, tima imapirota-tyiiri Daniel ithotyiiro okaratzi yantayitziri. ⁵ Iro kantacha ikanta-wakaaka

pasini inampiri-payi pinkathari, ikantzi: “Tira ontzimatyii ompaityaa ankamanta-kotiriri Daniel, apatziro ankanta-kotiri ipinkathawaitzirira iwawani irirori.”

⁶ Ikanta yokaiti jiwatziriri inampiri-payi jatanaki iñiiri pinkathari Darío, iwithata-paakari ipinkathata-paakiri, ikantziri: *

⁷ “Pinkatharí. Maaroni jiwari-payi, aajatzi pinampiri-payi, ikinkisiryaaka ontzimi pikanta-kaantani. Airo oshinta imatantai-tyaarori pinkanta-kaantiri, onkarati aparoni kasiri, airo itzimaji aparoni pinkathatairini iwawaniroti, aajatzi aparoni atziri, apatziro impinkathaitajimi awiroka. Tzimatsi-rika piyathata-kyaamini, intitaitiri omoro-naki tsika ipiyota kashikari. ⁸ Pinkatharí, ontzimatyii pakina noninta-kotzimiri. Pisankinatiro piwairo airo ipyaakotan-taitaro yantaitiro pikanta-kaantakiri. Tima iro okantziri ikantakaantani Niyanki-wini-satzi, aajatzi irasi Kyaakowini-satzi, tikatsira wasiñaa-jironi.” ⁹ Tima isankinatakiro iwairo pinkathari Darío ikantakaan-taniki.

¹⁰ Ikanta iyotaki Daniel isankinatakiro iwairo pinkathari Darío ikantakaan-taniki, jataki iwankoki, yasitaryaa-paakiro yaminawaitapiintzi, tsika yamina-kotai-tziro Aapatyaawini. Ari ityirowari yamaniri Pawa, tima mawa yapiitziro kitaitiri, imatakiro tsika ikantapiintziro. ¹¹ Ikanta yapatojiitaka jiwari-payi, iñaakiri yamani Daniel, oshiki iwisiryaawintakari Iwawani. ¹² Sintiini

* **6:6** iwithata-paakari = noninta-jiitzi pinkatharí, pasi piwiro pañai.

ijatanaki yokaiti inkamantiri pinkathari, ikantapaakiri: “Pinkatharí, pisankinatakiro piwairo airo ipyaakotan-taitaro yantaitiro pikanta-kaantakiri. Tima tikira ontzimakotanaki aparoni kasiri airo itzimawaitzi aparoni pinkathata-jirini iwawa-niroti, aajatzi aparoni atziri, apatziro impinka-thaitaimi awiroka. Tzimatsi-rika piyathata-kyaamini, yookaitiri omoro-naki tsika ipiyota kashikari. ¿Tima ari?” Ikantzi pinkathari: “Ari okanta. Ontzimatyii imataitiro, tima iro okantziri ikantakaantani Niyanki-wini-satzi, aajatzi irasi Kyaakowiniki, tikatsira wasiñaajironi.”¹³ Aikiro ikantajiitatzii: “Yoka Daniel, Judá-iti, inosikai-takiri pairani, ti inkimisantiro pikanta-kaantani, tima noñaakiri yaakowintakaro yamani, mawa yapiitziro yamani maaroni kitaitiri.”¹⁴ Ikanta ikimaki pinkathari ikantaitakiriri, antaro iwasiritanaka, ikamaitakaro irojatzii ititan-tanakari ooryaatsiri, ikinkisiryaa-waitaka tsika inkinakairo iwawisaa-kotantyaariri Daniel.¹⁵ Iro kantacha yokaiti jiwari-payi, yapiitakiro yapatojiita, ijata-sitakiri pinkathari, ikantapajiri: “Pinkatharí, piyopirotzi awiroka aririka isankinatakiro iwairo pinkathari, tikatsira matironi iwasiñaajiro.”

¹⁶ Iroora ikantan-tanakari pinkathari: “Pijati, paakitiri Daniel, pintitiri omoroki tsika ipiyota kashikari.” Ikanta yamaita-paakiri Daniel, ikantawakiri pinkathari: “Daniel, onkamintha yookakaa-wintimi Piwawani, pipinkathata-piintziri.”¹⁷ Ikanta yaitanakiri Daniel, ititaitakiri omoro-naki tsika ipiyota kashikari. Yasitakoi-

tanta-nakari antaro mapi, iwitsiña-koita-nakiri. Ari ikantzi-taikari pasini mawa inampiripayi pinkathari, ari onkanyaa airo itzimanta impaityaa nintatsini inosikairi Daniel ititaitakiri omoro-naki. ¹⁸ Ikanta ijatajira pinkathari otsitinitanaki iwinkathari-pankotiki, titzimaita iwapajyaa. Ti ininti inkimiro panthaa-mintotsi. Awisanaki iwochokini ti onkanti imayi.

¹⁹ Ikanta isaakita-manaji kapichikitaiti pinkathari, sinsitsinira ijatanaki omoroki tsika ipiyota kashikari. ²⁰ Ariitapaaka osaiki omorona, iwasirin-kakiini ikaimapajiri, ikantziri: “¡Daniel! ¡Impiratani Pawa Añaanita-tsiri! ¿Yookakaa-wintakimi Piwawani pikamaitapiintari pamaniri? ¿Ti iwyaami kashikari?” ²¹ Arira iwithata-waari ipinkathata-wajiri, ikantziri: ²² “Tima ityaantakina Imaninkariti Pawa, ishipika-waantitakiri kashikari, ti yatsikina. Tima iyotzi Pawa tikatsi nonkinakaa-sityaa, ti nompithoka-siwaityaami awiroka pinkathari.”

²³ Ikanta ikimaki pinkathari ikantakiri Daniel, antaro ikimo-siritanaji, ikantaki inosikai-tajiri omoro-naki. Ikanta imisitowai-tajirira, ithonka iñaakiri atziri-payi ti inkisaraawaitiri kashikari, tima omapiro yawintaakari Iwawani. ²⁴ Ipoña ikaimakaan-takiri pinkathari ikaratzi kantakowaita-kiriri Daniel, ititaita-kiriri irirori ipiyota kashikari, ari itsipatai-takiri iina aajatzi iwaiyani-payi. Tira ishintanaki kashikari, yaa-wakiri, ikaraawaita-wakiniri itonki tikira-mintha yariityaa kipatsiki, ithonka ipitharyaa-wakiri.

²⁵ Ari isankinataki pinkathari Darío aparoni ñaantsi inkimaitiri maaroni kipatsi, inkimiri aajatzi ikaratzi ipinkathari-wintziri. Iroka okantzi ñaantsi: “Onkamintha isaikaitai kamiitha maaroni. ²⁶ Nokanta-yitziri ikaratzi nampitarori tsika nopinkathari-wintantzi, inkimisantairi, impinkathatairi aajatzi Iwawani Daniel.

Yasi iwiro yañaanitzi,
tikatsi matajirini yiitsinampairi.
Asi owajiro isintsinka.

²⁷ Tima kantatsi Iwawani Daniel iwawisaa-kotanti,
yookakaa-wintanti aajatzi.
Yantayitziro kaari iñaapiintaitzi inkitiki aajatzi kipatsiki.

Tima añaakiri yoka Daniel iriitaki Iwawani oookakaa-winta-kiriri kaari yatsikantari kashikari.”

²⁸ Ari ikanta-kotakari Daniel, tima aikiro ijatatzi yiriipirotsi ipinkatha-ritantari Darío. Ari ikimitakari aajatzi ipinkatha-ritantari Ciro anta Kyaakowiniki.

7

Itomi Atziri, irasi iwairo impinkathariti

¹ Owakira yitanakaro ipinkatharitzii Belsasar Kompi-jaariki. Ari imisiwai-takiri Kamantan-tzinkari Daniel. Tima isankina-takotakiro okaratzi imisitakiri.

² Iroka ikantzi isankinataki: “Noñaakiro nomisiriki osinkyaaatzi antaro inkaari. Irootaki tampyaa sinkyaa-takairori inkaari okinapaakiro

kirinka, katonko, isitowa-piintzi ooryaatsiri, aajatzit sika ikyaa-piintzi. ³ Imapoka-sitaka isitowanaki antariiti inkaari-wiri, ikarajitzi 4. Inasiyita aparo-payi, ti isiya-wakaiyaa.

Imishakominto Pawa

⁹ Ari namina-piro-tanaki,
 Noñaatzii yamaitaki saika-mintotsi waniinkatachari,
 Ari isaikapaaki Antari-piro-taintsiri.
 Kitamaaroiniki okantaka iithaari, iroowaitaki okitamaarotzi jiriniki.
 Kitamaaro-powainka okantaka iisi, iroowaitaki okitamaarotzi iwitzi ipiraitari.
 Tima paama-porinthataki saika-mintotsi, ari okantzitari aajatzit osiyantari. *

¹⁰ Osiyawai-takaro omorikaa-tyiimi nijaa sitowain-tsiri isaikakira.
 Ari ipiyotakari oshiki oshiki-piro-tatsiri impi-ratani,
 Jataki intaina ikaratzi katziyain-chari sika isaikaki.
 Ari yitaita-nakaro yapatojiita,
 Ipanaryaitanakiro tsika isankina-taitaki.

¹³ Aikiro noñaatziiro noñaawya-takari tsitiniriki. Omapokasita:
 Koñaata-naintsiri minkoriki,
 Isiyakari itomi atziri,
 Iriitaki jataintsiri isaikaki Antari-kona-taintsiri.
 Isinitai-takiri yokaaki-tyaari irirori.

¹⁴ Ipaitakiri iwinkathari-minto, ipasankyii-takiri sintsi-nkantsi, aajatzit waniinka-taantsi.

* **7:9** ipiraitari = oisha

Irootaki opoñaantari ipinkathari-wintziri maa-roni atziri saikayi-tatsiri tsika-rika-payi, ikaratzi kimathata-wakaarori iñaani tsika-rika-payi.

Ari inkantai-tatyiiyaani irirori,

Tikatsi matairini iwashaanta-kairi ipinkathari-taki.

9

Pinkaari Apirotantaniri

¹ Okanta owakira yitanta-nakarori ipinkatharitziri Kiyamoriwiniki pinkathari Darío, itomi Asuero, iriitaki ishininka-mirinka Niyankiwini-satzi. ² Ikanta yitanakarori Darío ipinkatharitziri, ari noñaanatzirori naaka Daniel isankinari Kamantan-tzinkari Jeremías, tsika okanta-kota omonkaratajyaa 70 osarintsi imporokai-takirora Aapatyaawini, tima iro ikantakiriri pairani Pawa yoka Kamantan-tzinkari. ³ Ari nokowa-kotakiri Pawa namananiki, notziwintakari. Nokithaata-nakaro mirimasita-tsiri manthakintsi, saikawaitakina samanpoki. ⁴ Nokamaitakari namaniri Pawa, nokamanta-kotakiro noyaaripironka, nokantzi: “Asitanarí, awirokatakiri iriipirori, tzimatsi pisintsinka. Pimata-piintziro okaratzi pikasiyakaantziri, poiñaarontziro pitakotanta, pitakota-piintari ikaratzi nintzimiri awiroka, ikaratzi kimisantzimiri. ⁵ Oshiki nokaaripiro-waijiitaki, nantasi-waijiitakaro nonintziri ti nosirita-kotajyaami awiroka, nowashaanta-nakiro piñaani

aajatzi pininta-kaantani. ⁶ Ti nonkimisanta-jiiitiri pimpiratani-payi Kamantan-tzinkari-payi, iriitaki kinkithata-kowita-kamiri, ikimayi-witakari nowinkathariti, jiwari-payi aajatzi nowaisatziti-payi, maaroni naakaiti Israel-iiti. Iro kantacha oshiki nopiyatha-yitakami.

¹¹ Tima maaroni Israel-iiti ipiyathatakaro piñaani, ti ininti inkimayitiro pikantziriri. Irootaki noñaanta-yitakarori naakaiti imishataitakina, tima irootaki isankina-yitakiri pairani Moisés, pimpiratani. Tima oshiki nokaaripirotzimowaitakimi.

¹⁶ Pawá, pimatziro awiroka pikamiithasiritzi pantzirora kamiitha-yitatsiri, pimpyaajiro piyatsimati okaratzi pitsimaa-waitakari Aapatyaawini-satzi, tima irootaki pinampi, irootaki pitasorintsita-kaani otzisi. Tima maaroni atziri ikaratzi saika-nampitziro, ithainkima-waitakiro Aapatyaawini, okantakaan-tziro nokaaripiro-yitaki, aajatzi irasi nowaisatzitini-payi.

¹⁹ ¡Pinkimajina, Asitanari! ¡Pimpyaakotajinaro nokaaripiro-waitaki! ¡Pinkimajina, pimpokanaki pinkisa-winta-jyaana! ¡Pantiro awiroka Asitanari, tima awirokataka anintaa-waita-chani!”

²⁰ Namanako-minthaitziro Aapatyaawini, nokanta-kowinta impyaakoi-tajinaro noyaaripironka, aajatzi irasi ashininka-payi, ²¹ tima aritaki siityaanaki, ari noñaakiri Maninkari ipaitai-tziri Gabriel yarapaaki, iriitaki

noñiitakari chapinki nomisiriki. * 22 Ari ikantanakina Maninkari Gabriel: “Pinkimisanta-wakina Daniel, nopokatzi namitakotimi ontzimi piyotani pikimathatairo iroka-payi. 23 Oshiki ikowa-pirotakimi Asitairi, tima owakira pitanakaro pamani, ti ishintyaa yakakimi Pawa. Irootaki nopokantari noyotakaa-jimiro. Onintapirota pinkimisantawaki, ari onkantyyaa piyotantyaari opaita-rika siyakaa-winta-chari pimisiri: 24 Ontzimatyii osamaniti onkarati 7, iro kantacha apiita-piintiro onkarati 70, ari piñiirori onkarataji iwasankitai-tziri pishininka pinampi-tsitiki tasorin-tsita-tsiri. Ari piñiirori onkarataji pipiyatha-waitaka, aajatzi pikaaripiro-waitaki. Ari impyaakota-jimirori Pawa pikaaripiro-waitaki. Tampatzika-siri inkantajyaa pinkatha-ritaa-tsini, ari inkanta-jita-tyiironi irirori, Ari omonkarata-jyaari okaratzi piñaawya-yitakari, okaratzi ikasiya-kaantakiri Pawa. Tzimatsi isaitaitiri, Tasoritsi-pirota-tsini. 25 Ontzimatyii pikimathatiro kamiithaini iroka: Tima awisaki osamaniti onkarati 7, itanakyaaro aririka inintaitaki iwitsikai-tairo nampitsi Aapatyaawini, Irojatzi yariitan-tajyaari iyosiitai-takiri Jiwari. Tima inthonkai-tajiro owaankiiri-tsiti Aapatyaawini,

* 9:21 siityaanaki = sirinkanaka ooryaatsiri ipomitanta-piintariri ipiraitari Tasorintsi-panko saikatsiri anta Aapatyaawiniki.

Aajatzi ikimitai-tajiro otanto-payi ithonka
iwitsikai-tairo,
Osamaniti onkarati 7, iro kantacha apiita-
piintiro onkarati 62.

¡Oshiki iníitiro yasinonkaityaa, antaro owasiri-
taantsi onkantyaa!

²⁶ Aririka awisanaki onkarati 7, iro kantacha
apiita-piintiro onkarati 62.

Ari impokajiri pinkathari inkaratajiri iwayiriti,
Ari intsitoka-pajiri jiwari iyosiitai-takiri.

¡Yapiitajiro imporokaitiro Aapatyaawini aajatzi
Tasorintsi-panko,

Yapiro-i-tajiro airo iníitairo,
Omapoka-sitajyaa onthonkajyaa,

Iroowaitaki omapokantzi amarani,

¡Manataantsi aajatzi apirotan-tatsiri,

Okaratzi ikamanta-jitzi-tantakari

Aikiro ijataakai-tatyiiro irojatzi onkaran-tapaa-
kyaari!

²⁷ Tima awisawaji onkarati 7,

Yoka kaari-pirori pinkathari tzimatsi ikasiya-
kaantakiri irirori,

Tima oshiki tzimatsi yatziriti,

Iro kashitani awisawaji onkarati 7,

Airo isinitai-tantai ampajiri Pawa asitakaariri.

Anta pomitai-rontsiki itayiitziri atsipita-kaantsi,

Aritaki asitakaa-jyaari mapirotzirori ipinkai-tziri
Pawa.

Ari onkarata-paaki iroka-payi, yapirotairi Pawa
ipaitai-tziri Pinkaari Apirotan-taniri.”

Ashéninka Perené
Ashéninka Perené: Ashéninka Perené (New
Testament+)

copyright © 2004 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Ashéninka Perené)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

4937822c-7fbb-5a7c-989d-ccf71fe482a2